



Ämtliche Bekanntmachungen

Öffentliche Sitzung des Seniorenbeirats

Am Mittwoch, 10.07.2024, um 10 Uhr findet im Großen Saal, Altbau, 3. OG, Rathaus Traunstein die öffentliche Sitzung des Seniorenbeirats mit folgender Tagesordnung statt.

- TOP 1: Begrüßung und Eröffnung der Sitzung
TOP 2: Genehmigung der Tagesordnung
TOP 3: Impulsvortrag: Herr Karl Schulz, Sachgebietsleiter Betreuungsstelle Landratsamt Traunstein; „Vorsorge statt Sorge“ – Vollmacht, Ehegattenvertretung, Betreuung und Patientenverfügung
TOP 4: Digitale Sprechstunde – Rückblick
TOP 5: Digitale Teilhabe für Senioren – Ein Projekt mit der VHS Traunstein; Zwischenbericht
TOP 6: Pilotprojekt „Demografiefeste Kommune“ – Vertreter der CIMA informieren den Seniorenbeirat über das Pilotprojekt; Kurzvortrag von Wolfgang Ruetz
TOP 7: Erfahrungsberichte über die durchgeführten Seniorensprechstunden am 15.05. und 05.06.2024 sowie die Seniorentreffs am 02.05., 06.06. und 04.07.2024
TOP 8: Termine und Einteilungen für: Seniorensprechstunden am 07.08. und 04.09.2024, Seniorentreffs 01.08. und 05.09.2024
TOP 9: Verschiedenes
TOP 10: Der Bürger hat das Wort
TOP 11: Beendigung der Sitzung und Verabschiedung

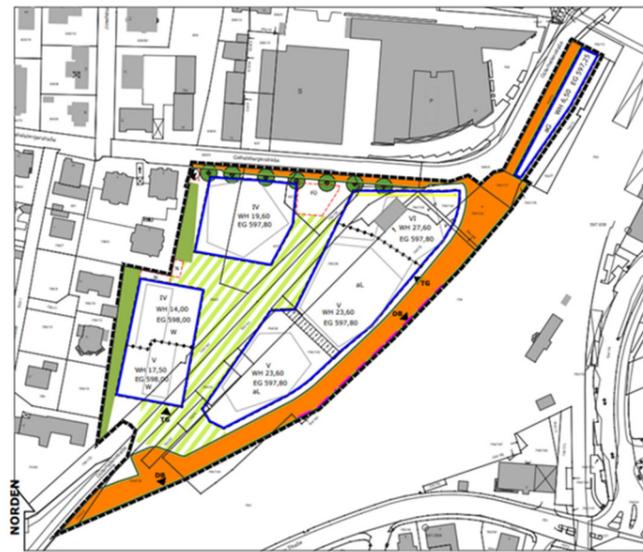
Der Seniorenbeirat freut sich auf Ihr Kommen!

Vollzug des Baugesetzbuches (BauGB);

Aufstellung eines Bebauungsplans für den „Campus Chiemgau“ im Bereich zwischen der Güterhallen- und Gabelsbergerstraße für die Grundstücke Fl.Nrn. 792/4, 792/14, 794/202, 794/179, 794/33, 794/30, 794/31, 794/143, 794/45 (T), 794 (T), 794/29, 794/32, 794/139, 794/140, 794/141, 794/142, 794/146, 794/177, 794/176, 795/2, 805/3 (T), 837/4 und 837/2 der Gemarkung Traunstein im beschleunigten Verfahren nach § 13 a BauGB;

2. Öffentliche Auslegung gemäß § 3 Abs. 2 und § 4 Abs. 2 BauGB

1. Der Stadtrat hat in seiner Sitzung am 27.01.2022 den Entwurf zur Aufstellung des im Betreff genannten Bebauungsplans beschlossen. Der Geltungsbereich der Satzung ist aus dem nachstehenden Kartenausschnitt ersichtlich:



(nicht maßstabsgetreu)

2. Die Aufstellung erfolgt im Verfahren nach § 13 a BauGB ohne Durchführung einer Umweltprüfung nach § 2 Abs. 4 BauGB, da durch die Planung keine erheblichen Umweltauswirkungen zu befürchten sind. Nach bereits durchgeführter vorgezogener Öffentlichkeitsbeteiligung hat der Stadtrat in seiner Sitzung am 29.02.2024 den vom Büro Planungsgruppe Strasser erarbeiteten Bebauungsplanentwurf in der Fassung vom 21.12.2023 gebilligt und die Beteiligung der Öffentlichkeit beschlossen. Der Planentwurf mit Begründung, die vorliegenden umweltbezogenen Informationen sowie die dazugehörigen Gutachten lagen in der Zeit vom 19.03.2024 bis einschließlich 19.04.2024 öffentlich aus. Aufgrund der eingegangenen Stellungnahmen waren die Planunterlagen nochmals zu überarbeiten. Der Stadtrat billigte erneut den Bebauungsplanentwurf in der Fassung vom 27.06.2024 in seiner Sitzung am 27.06.2024. Die Öffentlichkeit ist nun nochmals am Verfahren zu beteiligen. Der Planentwurf mit Begründung, die vorliegenden umweltbezogenen Informationen sowie die dazugehörigen Gutachten sind in der Zeit

vom 08.07.2024 bis einschließlich 09.08.2024

auf der Homepage der Großen Kreisstadt Traunstein veröffentlicht und können unter folgenden Link www.traunstein.de/stadtentwicklung-wirtschaft/stadtentwicklung/bauleitplanung eingesehen werden.

Die Planungsunterlagen liegen in dieser Zeit auch im Rathaus der Großen Kreisstadt Traunstein, Stadtplatz 39, Zimmer Nr. 214, wäh-

rend der üblichen Dienststunden öffentlich aus.

Der Inhalt der Bekanntmachung kann ebenfalls auf der Homepage der Großen Kreisstadt Traunstein unter folgenden Link www.traunstein.de/stadtentwicklung-wirtschaft/stadtentwicklung/bauleitplanung, sowie über das zentrale Internetportal des Landes Bayern unter www.bauleitplanung.bayern.de abgerufen werden (§ 3 Abs. 2 Satz 4 BauGB).

Während der Veröffentlichungsfrist besteht die Möglichkeit, sich über die allgemeinen Ziele und Zwecke sowie über die wesentlichen Auswirkungen der Planung zu unterrichten und zur Äußerung und Erörterung mit Vertretern der Stadt.

Hinweise zur Abgabe einer Stellungnahme nach § 3 Abs. 2 Satz 3 BauGB:

- 1. Stellungnahmen können während der Dauer der Veröffentlichungsfrist abgegeben werden.
2. Stellungnahmen sollen elektronisch übermittelt werden.
3. Bei Bedarf können die Stellungnahmen auch per E-Mail (baurecht@stadt-traunstein.de) oder schriftlich per Post (Große Kreisstadt Traunstein, Stadtplatz 39, 83278 Traunstein) abgegeben werden oder nach telefonischer Terminvereinbarung zur Niederschrift bei den oben genannten Kontaktdaten vorgebracht werden.
4. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bauleitplan unberücksichtigt bleiben.

Datenschutz:

Die Verarbeitung personenbezogener Daten erfolgt auf der Grundlage der Art. 6 Abs. 1 Buchstabe e (DSGVO) i.V. mit § 3 BauGB und dem BayDSG. Sofern Sie Ihre Stellungnahme ohne Absenderangaben abgeben, erhalten Sie keine Mitteilung über das Ergebnis der Prüfung. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Formblatt „Datenschutzrechtliche Informationspflichten im Bauleitplanverfahren“ das ebenfalls öffentlich ausliegt.

Traunstein, 01.07.2024

Große Kreisstadt Traunstein

gez.

Dr. Christian Hümmel

Oberbürgermeister

Datenschutzrechtliche Informationspflichten im Bauleitplanverfahren nach Art. 13 und 14 DSGVO

1.1 Name und Kontaktdaten des Verantwortlichen

Verantwortlicher: Stadtverwaltung Traunstein, vertreten durch den Oberbürgermeister

Anschrift: Stadtplatz 39, 83278 Traunstein

E-Mail-Adresse: info@stadt-traunstein.de

Telefonnummer: 0861/65-0

1.2 Name und Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten

Verantwortlicher: Daniel Dußmann

Anschrift: Crailsheimstraße 1, 83278 Traunstein

E-Mail-Adresse: Daniel.Dussmann@traunstein.bayern

Telefonnummer: 0861/58-7092

2. Zwecke und Rechtsgrundlagen der Verarbeitung

Die Verarbeitung der Daten erfolgt im Rahmen der Planungshoheit der Gemeinde zum Zweck der Sicherung einer geordneten städtebaulichen Entwicklung und insbesondere zur

Aufstellung eines Bebauungsplans für den „Campus Chiemgau“ im Bereich zwischen der Güterhallen- und Gabelsbergerstraße für die Grundstücke Fl.Nrn. 792/4, 792/14, 794/202, 794/179, 794/33, 794/30, 794/31, 794/143, 794/45 (T), 794 (T), 794/29, 794/32, 794/139, 794/140, 794/141, 794/142, 794/146, 794/177, 794/176, 795/2, 805/3 (T), 837/4 und 837/2 der Gemarkung Traunstein im beschleunigten Verfahren nach § 13 a BauGB;
2. Öffentliche Auslegung gemäß § 3 Abs. 2 und § 4 Abs. 2 BauGB

Im Rahmen dessen sind das Planerfordernis und die Auswirkungen der Planung zu ermitteln und die öffentlichen und privaten Belange gegeneinander und untereinander gerecht abzuwägen (§ 1 Abs. 3, 6 und 7 BauGB). Dazu erfolgt eine Erhebung personenbezogener Daten, soweit dies zur Ermittlung der abwägungsrelevanten Belange notwendig ist.

Die Erhebung erfolgt unter anderem durch die Stadtverwaltung oder im Auftrag der Stadtverwaltung durch Dritte, durch eingehende Stellungnahmen der Öffentlichkeit und der Behörden im Rahmen der gesetzlich geforderten Öffentlichkeits- und Behördenbeteiligungen (§§ 3 – 4 c BauGB).

Die Verarbeitung von Adressdaten ist erforderlich, um der Pflicht zur Mitteilung des Abwägungsergebnisses nachzukommen.

Die Verarbeitung ist für die Wahrnehmung einer öffentlichen Aufgabe erforderlich, die im öffentlichen Interesse liegt. Rechtsgrundlage ist Art. 6 Abs. 1 Buchst. e DSGVO i.V.m. Art. 4 Abs. 1 BayDSG sowie dem anzuwendenden Fachgesetz (BauGB).

3. Arten personenbezogener Daten

Folgende Daten werden verarbeitet:

- Vorname, Nachname, Adresse und sonstige Kontaktdaten
- Daten, die städtebaulich und bodenrechtlich relevant sind
- Daten, die im Rahmen von Stellungnahmen abgegeben wurden (sog. aufgedrängte Daten)

4. Empfänger

Personenbezogene Daten werden folgenden Empfängern übermittelt:

- Stadträte zur Beratung und Entscheidung über die Abwägung
- Höheren Verwaltungsbehörde zur Prüfung von Rechtsmängeln
- Gerichten zur Überprüfung der Wirksamkeit der Bauleitpläne
- Dritten, die in die Durchführung des Verfahrens im Auftrag der Stadt eingebunden sind

5. Dauer der Speicherung der personenbezogenen Daten

Die Gewährleistung eines Rechtsschutzes im Rahmen einer gerichtlichen Prüfung erfordert die dauerhafte Speicherung personenbezogener Daten. Denn auch nach Ablauf der Fristen für die Erhebung einer Normenkontrollklage kann ein Bauleitplan Gegenstand einer gerichtlichen Inzidentprüfung sein. Sonstige Unterlagen werden so lange gespeichert, wie dies unter Beachtung gesetzlicher Aufbewahrungsfristen bzw. für die Aufgabenerfüllung erforderlich ist.

6. Betroffenenrechte

Gegen den Verantwortlichen bestehen das Recht auf Auskunft (Art. 15 DSGVO), Berichtigung (Art. 16 DSGVO), Löschung (Art. 17 DSGVO), Einschränkung der Verarbeitung (Art. 18 DSGVO) sowie auf Datenübertragbarkeit (Art. 20 DSGVO). Desweiteren kann Widerspruch gegen die Datenverarbeitung eingelegt werden (Art. 21 DSGVO). Die Rechtmäßigkeit der aufgrund der Einwilligung bis zum Widerruf erfolgten Datenverarbeitung wird durch diesen nicht berührt (Art. 7 Abs. 3 Satz 2 DSGVO).

Die vorgenannten Rechte bestehen nur nach den jeweiligen gesetzlichen Voraussetzungen und können auch durch spezielle Regelungen eingeschränkt oder ausgeschlossen sein.

Im Rahmen der Verarbeitung personenbezogener Daten besteht ferner das Recht auf Beschwerde bei der Aufsichtsbehörde nach Art. 77 Abs. 1 DSGVO. Dies ist für den Freistaat Bayern der Bayerische Landesbeauftragte für den Datenschutz, Wagnmüllerstraße 18, 80538 München, poststelle@datenschutz-bayern.de.

Nachrichten



Wochenprogramm vom 06.07.2024 bis 13.07.2024

Samstag, 06.07.2024

- 07:00 – Traunsteiner Wochenmarkt - Regional einkaufen
13:00 Uhr Ort: Stadtplatz Traunstein
20:00 Uhr Next Exit Nashville - Country Rock & Americana
NEXT EXIT NASHVILLE ist nicht nur eine Band, sie sind das Abbild von Nashvilles vielseitigem musikalischen Einfluss auf die Musikszene.
Ort: NUTS - die Kulturfabrik, Crailsheimstraße 12

Sonntag, 07.07.2024

- 17:00 – Go-Spielen
19:00 Uhr Wir spielen das schöne Brettspiel Go und an Tagen mit Nachfrage auch chinesisches und japanisches Schach. Keine Vorkenntnisse nötig. "Erklärer" sind vor Ort.
Ort: Offener Raum, Traunerstraße 1
17:00 Uhr Jahreskonzert der Musikschule Traunstein
Eintritt frei!
Ort: Kulturforum Klosterkirche Traunstein, Ludwigstr. 10+12
17:00 Uhr Theater "DU & ICH" - Reise ins Glück?
Die Problematik der Asylsuchenden wird in ausdrucksstarken Bildern gezeigt.
Der Eintritt ist frei. Spenden werden gerne angenommen.
Ort: NUTS - die Kulturfabrik, Crailsheimstraße 12
19:00 – Bläser- und Orgelmusik der Romantik
21:00 Uhr In der Salinenkapelle mit ihrer besonderen Akustik spielen auf der März-Orgel gleich beide Traunsteiner Kirchenmusiker, begleitet von einem Quartett der Grassauer Blechbläser.
Ort: Salinenkapelle in der Au, Salinenstraße 2
20:00 Uhr Gerhard Polt & Die Well-Brüder - Apropos
Karten online unter www.eventim.de oder München Ticket erhältlich.
Ort: Stadtplatz Traunstein

Montag, 08.07.2024

- 13:30 – Kostenlose Energieberatung
18:00 Uhr Anmeldung erforderlich unter: 0861 587039 oder info@energieagentur-suedost.bayern.
Ort: Energie Agentur Südostbayern, Maximilianstraße 26-28
19:00 – Brettspieleabend
22:00 Uhr Ein paar Spiele befinden sich schon vor Ort, bringt aber gerne eure eigenen Favoriten mit!
Ort: Offener Raum, Traunerstraße 1

Dienstag, 09.07.2024

- 11:00 – Stadtpaziergang - Tauchen Sie ein in die Geschichte Traunsteins
Treffpunkt: Tourist-Information Traunstein, Stadtplatz 39
11:00 – Kostenloser Rundgang durch die Ausstellung "SIEHE DA, EINE FRAU!"
Den Ausstellungsrundgang begleiten Stefan Schuch (Hist. Verein) und Judith Bader, Leiterin der Städtischen Galerie.
Ort: Städt. Galerie im Kulturforum Traunstein, Ludwigstr. 12
19:00 – Kultusommer: Musikkapelle Surberg-Lauter
20:00 Uhr Standkonzert
Ort: Stadtplatz Traunstein

Mittwoch, 10.07.2024

- 07:00 – Traunsteiner Wochenmarkt - Regional einkaufen
13:00 Uhr Ort: Stadtplatz Traunstein
08:30 – Kneippverein Wandergruppe - Rundwanderung zur Bichlalm
Auch Nichtmitglieder (Unkostenbeitrag 4,-€) sind willkommen. Anmeldung nicht erforderlich. Weitere Infos: 0861 15640.
Treffpunkt: 08:30 Uhr am Schwimmbad-Ersatzparkplatz
10:00 – Geselliges Tanzen
Ort: Pfarrheim St. Oswald, Bahnhofstr. 1
10:00 – Öffentliche Seniorenbeiratssitzung
Der Zutritt ist barrierefrei über einen Aufzug möglich.
Ort: Großer Saal im Rathaus, Stadtplatz 39
14:00 – Spannende Stadtgeschichten für Kinder und Familien -
15:30 Uhr Voranmeldung notwendig
Eine abwechslungsreiche Stadtführung für Kinder von 6 bis 12 Jahren in Begleitung Erwachsener.
Treffpunkt: Tourist-Information Traunstein, Stadtplatz 39



16:00 – **Spezialverkostung mit Brauereiführung -**
19:00 Uhr **Voranmeldung notwendig**
Du erlebst die Brauereiführung, gekrönt von einer ausführl. Bierverkostung. Frische Breze und Bierkennner-Urkunde inklusive. Buchung über www.hb-ts.de/brauereifuehrung.
Ort: Hofbräuhaus Traunstein, Hofgasse 6-11

18:00 – **Kultsommer: SUPERBOCK | Klassiker, Tophits & Austropop**
20:30 Uhr
Ort: Stadtplatz Traunstein

19:00 Uhr **Theater "DU & ICH" - Reise ins Glück?**
Die Problematik der Asylsuchenden wird in ausdrucksstarken Bildern gezeigt. Der Eintritt ist frei. Spenden werden gerne angenommen.
Ort: NUTS - die Kulturfabrik, Crailsheimstraße 12

Donnerstag, 11.07.2024

11:00 – **Stadtpaziergang - Tauchen Sie ein in die Geschichte Traunsteins**
12:30 Uhr
Treffpunkt: Tourist-Information Traunstein, Stadtplatz 39

12:00 Uhr **Zuchtviehmarkt des Rinderzuchtverbands Traunstein**
Ort: Chiemgauhalle, Siegsdorfer Straße 1

14:00 – **Gebrauchtkleidermarkt und vieles mehr**
16:00 Uhr
Die Warenannahme erfolgt ausschließlich zu den angegebenen Öffnungszeiten.
Ort: Brenninger Rosi, Zimbergerstraße 15

18:00 – **Kultsommer: PHILIPP STAUBER TRIO | Jazz, Blues & Gospel**
20:30 Uhr
Ort: Stadtplatz Traunstein

18:30 – **Kostenloser Rundgang durch die Ausstellung "SIEHE DA, EINE FRAU!"**
19:30 Uhr
Den Ausstellungsrundgang begleiten Stefan Schuch (Hist. Verein) und Judith Bader, Leiterin der Städtischen Galerie.
Ort: Städtische Galerie - Kulturforum Traunstein, Ludwigstraße 12

19:00 Uhr **Theater "DU & ICH" - Reise ins Glück?**
Die Problematik der Asylsuchenden wird in ausdrucksstarken Bildern gezeigt. Der Eintritt ist frei. Spenden werden gerne angenommen.
Ort: NUTS - die Kulturfabrik, Crailsheimstraße 12

20:30 – **Orgel zur Nacht 2024**
21:30 Uhr
Orgelkonzert
Ort: Evangelische Auferstehungskirche Traunstein, Martin-Luther-Platz 6

20:30 – **Offenes Wohnzimmer**
23:30 Uhr
Zum Austauschen, den Feierabend mit anderen genießen, Spielen und ein kühles Getränk genießen.
Ort: Offener Raum, Traunerstraße 1

Freitag, 12.07.2024

09:00 – **Bauernmarkt Traunstein - Lebensqualität aus Bauernhand**
14:00 Uhr
Ort: Stadtplatz Traunstein

14:00 Uhr **Kinderfest der Kinderklinik Traunstein**
Freuen Sie sich auf ein umfangreiches Programm für Groß und Klein mit unserem Stargast Markus Eisenbichler.
Ort: Kinderklinik am Sozialpädiatrischen Zentrum Traunstein, Schierghoferstraße 5

19:00 – **KUNSTSPRECHSTUNDE**
21:00 Uhr
Öffentliches Gesprächs- und Diskussionsforum für aktuelle Kunst- und Gestaltungsfragen. Zu Gast ist der Siegsdorfer Maler und Grafiker Robert Dufer. Es sind keinerlei Vorkenntnisse erforderlich. Eintritt frei!
Ort: Atelier Büntig, Traunerstraße 1b

Samstag, 13.07.2024

07:00 – **Traunsteiner Wochenmarkt - Regional einkaufen**
13:00 Uhr
Ort: Stadtplatz Traunstein

10:00 – **Töpfermarkt in Traunstein**
18:00 Uhr
Ein vielfältiges Angebot erlesener Arbeit von hochqualifizierten Kunsthandwerkern präsentieren sich aus den Bereichen Keramik, Glas, Textil, Leder, Schmuck, Holz, Naturgestaltungen und Korbgeflecht.
Ort: Gasthaus Wochinger Brauhaus, St. Oswaldstr. 4

10:00 – **Naturspaziergang**
12:00 Uhr
Erkunden Sie zusammen mit der Diplombiologin Beate Rutkowski die schönsten grünen Flecke in der Stadt. Anmeldung bei der Tourist-Info Traunstein unter 0861 65500 oder touristinfo@stadt-traunstein.de.
Treffpunkt: Lindlbrunnen, Stadtplatz Traunstein

14:00 – **Friedenschor**
18:00 Uhr
Der Chor freut sich auf spirituelle Frauen und Männer, die gerne mehrstimmig singen wollen.
Ort: Offener Raum, Traunerstraße 1

19:00 Uhr **Gartenbauverein - Jahramt mit Totengedenken**
Für die verstorbenen Mitglieder mit anschließender Einkehr.
Ort: Stadtpfarrkirche St. Oswald, Stadtplatz 1

20:00 Uhr **Eskapaden von und mit Bianca Bachmann**
Die Frontfrau der „Couplet-AG“ zeigt an diesem Abend, was neben ihrem urbayerischen Humor sonst noch alles in ihr steckt.
Ort: NUTS - die Kulturfabrik, Crailsheimstraße 12

AUSSTELLUNGEN

28.06.2024 – **SIEHE DA, EINE FRAU! Die Traunsteiner Schriftstellerin Franziska Hager im Spiegel ihrer Zeit**
14.07.2024
Mi. – Fr.: 11 – 17 Uhr, Sa. – So.: 13 – 18 Uhr
Ort: Städtische Galerie im Kulturforum Traunstein, Ludwigstraße 12

MUSEEN

01.05.2024 – **Salinenmuseum**
29.09.2024
Di. – Do.: 13 – 16 Uhr, Sa.: 10 – 12 Uhr
(An Feiertagen ist die Ausstellung geschlossen)
Ort: EG des Ferdinandstocks, Kohlbrennerstraße

KULTSOMMER
Wochenprogramm auf dem Stadtplatz:

MUSIKKAPELLE SURBERG-LAUTER
Standkonzert • Dienstag, 9. Juli • 19 - 20 Uhr

SUPERBOCK
Klassiker, Tophits & Austropop • Mittwoch, 10. Juli • 18 - 20:30 Uhr

PHILIPP STAUBER TRIO
Jazz, Blues & Gospel • Donnerstag, 11. Juli • 18 - 20:30 Uhr

Bei schlechtem Wetter werden die Veranstaltungen abgesagt.
Beachten Sie die Hinweise unter www.kultsommer-traunstein.de

Die Fairtrade-Stadt Traunstein und die Traunsteiner Schulen laden herzlich ein zur Veranstaltung
„FAIRTRADE MACHT DIE WELT BUNT“
Donnerstag, 18. Juli 2024, 9 bis 12 Uhr, Stadtpark Traunstein

Informationen & Aktionen rund um das Thema Fairtrade mit:



Die Schülerinnen und Schüler von acht Traunsteiner Schulen haben ein vielfältiges Programm für Sie vorbereitet

- Grußwort und Schirmherr Oberbürgermeister Dr. Christian Hümmer
- Infostände rund um das Thema Fairtrade
- Verkauf von regionalen und Fairtrade-Produkten Probieren Sie faire Früchte und Schokolade!
- Slumhütte – Situation von Familien in Armut
- Straßenkinder-Aktion mit Schuhputzen und Autoscheiben-Sauberwischen
- Torwandschießen mit fairen Bällen
- Musik mit AKG und CHG BigBand, Schule an der Traun und GSTS

Die Fairtrade-Stadt Traunstein und die beteiligten Schulen freuen sich auf Ihren Besuch!
Schirmherrschaft: Oberbürgermeister Dr. Christian Hümmer
Bei schlechtem Wetter entfällt die Veranstaltung

01.05.2024 **Stadt- und Spielzeugmuseum im Heimathaus Traunstein**
29.09.2024
Di. – Sa.: 10 – 15 Uhr, So.: 10 – 16 Uhr
Ort: Heimathaus Traunstein, Stadtplatz 2-3

BRAUEREIFÜHRUNG

Brauereiführung Hofbräuhaus Traunstein, Voranmeldung notwendig
Mi. + Sa.: 11:00 Uhr, Di.: 14:00 Uhr, Mo. + Do.: 18:00 Uhr
Besichtigung der Brauerei und des Brauereimuseums mit lustigen, interessanten und historischen G'schichten. Persönliche Führung, kleine Bierverkostung mit Breze im Maximilianstüberl. Dauer: 2,5 Stunden
Kosten: 14,90 € p. P., 7,45 € für Kinder bis 16 Jahren. Buchung über www.hb-ts.de/brauereifuehrung. Keine Führungen an Feiertagen.
Ort: Hofbräuhaus Traunstein, Hofgasse 6 – 11

Dies ist ein Auszug aus dem Veranstaltungskalender der Stadt Traunstein. Anspruch auf Vollständigkeit besteht nicht. Den gesamten Veranstaltungskalender finden Sie im Internet unter www.traunstein.de. Auskunft erhalten Sie auch bei der Tourist-Information Traunstein, Tel. 0861 65500.

Traunsteins grüne Seite erkunden

Naturspaziergang mit Beate Rutkowski am 13. Juli
Die Vielfalt der heimischen Tier- und Pflanzenwelt entdecken und mehr über den Reichtum unserer Natur- und Lebensräume erfahren: Das kann man beim Naturspaziergang mit Diplombiologin Beate Rutkowski. Er findet statt am Samstag, 13. Juli.
Der Rundweg führt durch Traunsteins Altstadt, die Traunauen und über die Weinleite. Egal ob sonnige Wiesen, schattige Parkanlagen oder bunte Gärten: Beim Naturspaziergang kann man die Stadt von einer ihrer schönsten Seiten erleben. Er dauert rund zwei Stunden und beginnt jeweils um 10 Uhr am Stadtplatz. Treffpunkt ist am Lindlbrunnen. Festes Schuhwerk und dem Wetter entsprechende Kleidung werden empfohlen. Preis pro Person: 5 Euro. Für die Führung ist eine Anmeldung unter www.traunstein.de/stadtfuehrungen oder in der Tourist-Information im Rathaus (Telefon 0861 65500, E-Mail: touristin-fo@stadt-traunstein.de) erforderlich.



Sonntag, 7. Juli • 17 Uhr
**JAHRESKONZERT
DER
MUSIKSCHULE**

Klosterkirche Traunstein • Ludwigstraße 10

Die Musikschrler laden ein
zum abwechslungsreichen
Jahresabschluss mit
MUSIK & TANZ
aus Klassik, Volksmusik & Moderne

EINTRITT FREI
Einlass ab 16:30 Uhr

Schnuppern in der Schule der Phantasie Traunstein
Freies bildnerisches Gestalten für Grundschul Kinder

Im Juli gibt es in der Schule der Phantasie die M3glichkeit, dass Kinder im Alter von sechs bis zehn Jahren an Schnupperstunden f3r freies bildnerisches Gestalten teilnehmen.

Die Gelegenheit dazu besteht im Juli jeden Montag von 14:15 bis 15:45 Uhr (Kurs A) und von 16:00 bis 17:30 Uhr (Kurs B) oder jeden Mittwoch zu denselben Zeiten in den Kursen C und D. Die Schnupperkinder nehmen an den regul3r stattfindenden Jahreskursen im Atelier am Karl-Theodor-Platz 4 teil und lernen so einen ganz normalen Ablauf kennen. Mehr Informationen und die M3glichkeit zur Anmeldung gibt es unter Telefon 0861 / 16 43 19 oder per E-Mail an galerie@stadt-traunstein.de.

Die Schule der Phantasie ist eine Einrichtung der Gro3en Kreisstadt Traunstein, die es bereits seit dem Jahr 1987 gibt. In den Jahreskursen entdecken Kinder zusammen mit ausgebildeten K3nstlern ihre kreativen St3rken und k3nnen ihre Ideen in allen k3nstlerischen Techniken und mit den reichlich vorhandenen Werkzeugen umsetzen.

Kunterbuntes Sommerfest am Klosterberg

Kindertagesst3tte bot ein vielf3ltiges Programm f3r Gro3 und Klein

Ein kunterbuntes Sommerfest feierten die Familien der Kita am Klosterberg. Es bot den zahlreichen kleinen und gro3en Besuchern ein abwechslungsreiches Programm. Auftakt war sowohl f3r die Krippe als auch f3r den Kindergarten die Begr33ung durch die Einrichtungsleitung Teresa Hain und ihre Stellvertretung Regina Enzinger. Auch die Elternbeiratsvorsitzenden Daniel Schreck f3r die Krippe sowie Werner Scharenberg f3r den Kindergarten hie3en die Familien herzlich zum Sommerfest willkommen. Ein gro3er Dank ging an alle Eltern, die durch ihre Hilfe und durch Spenden verschiedener Speisen zum Gelingen beigetragen haben. Im Anschluss pr3sentierten die Kinder fr3hliche Lieder und T3nze, die sie eifrig einstudiert hatten. Der tosende Applaus zauberte allen Kindern ein gro3es L3cheln auf das Gesicht. F3r die kleinen Besucher gab es im Anschluss vielf3ltige Spielstationen, an denen Spa3, Geschick und Zusammenhalt gefragt waren: Von Wasserperlen, einer Bewegungsstation und dem Kinderschminken bis zu einem Geschicklichkeitsspiel war f3r jedes Kind etwas dabei.

Die Verpflegung 3bernahm auch in diesem Jahr wieder der engagierte Elternbeirat. Die Einnahmen kommen den Kindern der Kita Klosterberg zugute und unterst3tzen zuk3nftige Projekte. Ein H3hepunkt im Kindergarten war die Vernissage, bei der die farbenfrohen und kunstvollen Werke einiger Kinder ausgestellt wurden.

Das kunterbunte Sommerfest begeisterte alle kleinen und gro3en Festg3ste und bleibt sicher noch lange in Erinnerung.

Jetzt Sommerferienspa3 sichern!

Anmeldung f3r Traunsteiner Ferienprogramm noch bis 8. Juli m3glich

Die Sommerferien stehen vor der T3r und das beliebte Traunsteiner Ferienprogramm verspricht auch in diesem Jahr wieder zahlreiche spannende Aktivit3ten f3r Kinder und Jugendliche. Der Anmeldezeitraum endet am 8. Juli.

Seit dem Anmeldestart sind noch einige spannende Angebote hinzugekommen. Deshalb lohnt sich auch noch ein zweiter Blick auf die Internetseite www.traunsteiner.feripro.de. Zu den neuen Angeboten geh3rt ein „Tag als Cheerleader“ mit den V-Town Panthers. Hier k3nnen sich die Teilnehmer einen ganzen Tag lang wie echte Cheerleader f3hlen und die Grundlagen dieser mitrei3enden Sportart erlernen. Die V-Town Panthers, bekannt f3r ihre beeindruckenden Auftritte, bieten den Kindern und Jugendlichen einen unvergesslichen Einblick.

Ebenfalls neu im Programm ist ein Schnuppertag bei der K3niglichprivilegierten Feuerschrztzengesellschaft Traunstein. Interessierte k3nnen hier Blasrohr- und Bogenschie3en sowie Lichtgewehre ausprobieren. Dies ist eine ideale Gelegenheit f3r alle, die sich sportlich bet3tigen und vielleicht sogar einem neuen Verein beitreten m3chten.

Fu3ballbegeisterte kommen beim Fu3ballcamp voll auf ihre Kosten. Hier steht das runde Leder im Mittelpunkt. Unter fachkundiger Anleitung k3nnen die Teilnehmer ihre F3higkeiten verbessern und wertvolle Tipps von erfahrenen Trainern erhalten.

Das Ferienprogramm umfasst dar3ber hinaus viele weitere Aktivit3ten,



Samstag, 27. Juli ab 16:30 Uhr

**ITALIENISCHE
NACHT**

Italienisches Flair am Traunsteiner Stadtplatz
mit Vespa-Treffen und Livemusik
Infos unter www.kultsommer-traunstein.de



von Kreativ-Werkst3tten 3ber Abenteuerausfl3ge bis hin zu digitalen Workshops. F3r jeden Geschmack und jedes Interesse ist etwas dabei. Das Programm wurde sorgf3ltig zusammengestellt, um den jungen Teilnehmern abwechslungsreiche Ferien zu bieten.

Die Anmeldefrist f3r das Traunsteiner Sommerferienprogramm endet am 08. Juli und die Pl3tze sind begrenzt. Die Anmeldung erfolgt online 3ber die Internetseite www.traunsteiner.feripro.de, wo auch das vollst3ndige Programm und weitere Informationen zu finden sind.

Kinder- und Familienf3hrungen im Juli

Spannende Geschichten 3ber Traunsteins Vergangenheit

Welchen Nutzen hatte der M3hlbach? Was k3nnen uns die Fassaden und Fenster der H3user am Stadtplatz 3ber Traunsteins Vergangenheit erz3hlen? Was hat es mit dem Taubenmarkt auf sich? All diese Fragen beantwortet G3nther Miedaner bei einer Stadtf3hrung, die speziell f3r Kinder von sechs bis zw3lf Jahren in Begleitung Erwachsener konzipiert ist. Die n3chsten Kinder- und Familienf3hrungen finden am Mittwoch, 10. Juli, und Samstag, 27. Juli, jeweils um 14 Uhr statt. Treffpunkt ist im Brunnenhof vor der Tourist-Information Traunstein.

Die Kinder h3ren bei der Tour interessante Geschichten von damals: 3ber das Leben von B3rgern und Handwerkern in der Stadt, 3ber die Bedeutung des Salzes, vom Besuch des K3nigs, vom Schulalltag der Traunsteiner Jungen und M3dchen und vieles mehr. Dabei d3rfen sie auch kleine Aufgaben und R3tsel zur Stadtgeschichte l3sen.

Die Stadtf3hrung f3r Kinder und Familien dauert rund 90 Minuten. Sie f3hrt 3ber den Stadtplatz, den Taubenmarkt, den Maxplatz, die Bahnhofstra3e und den Stadtpark zum Karl-Theodor-Platz. Kinder bis zw3lf Jahre k3nnen daran kostenlos teilnehmen, Erwachsene zahlen pro Person 5 Euro. Um Anmeldung wird gebeten: in der Tourist-Information Traunstein (Telefon 0861 65500, E-Mail: touristinfo@stadt-traunstein.de) oder online unter www.traunstein.de/stadtfuehrungen.

Traunstein, 05.07.2024

Stadt Traunstein

gez.

Dr. Christian H3mmer

Oberb3rgermeister

SATZ UND
GESTALTUNG:
STADT TRAUNSTEIN

Hausanschrift:

Postanschrift:

Tel.: 0861 / 65-0

Stadtplatz 39, Traunstein

Stadt Traunstein, 83276 Traunstein

www.traunstein.de

